

이케다시 생활 정보

くらしの情報 Ikeda public information Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa 池田生活指南

池田市
 ダイバーシティセンター
 Ikeda
 Diversity
 Center



【다이버시티 센터】

○일본어 카페

일시 화·목요일 (공휴일, 휴일 제외) 오전 10시부터 11시 30분까지

내용 봉사자와 일본어 교류

대상 외국인 시민



○오샤베리 (수다) 카페

일시 금요일 오전 10시부터 11시 30분

내용 외국인 시민 간의 교류



○TBY「To Be yourself」

일시 토요일 오전 10시부터 11시 30분

내용 일본어 공부 및 숙제 지원, 아이들 놀이 마당

대상 외국 루트의 초·중학생

정원 5명



☎072-735-7588

✉idc@city.ikeda.osaka.jp



Languages

にほんご
やさしい日本語

English

Indonesian

中文

한국어



【시정 토크】

★츠나가리에 이시바시 마츠리★ ~ 다양성을 힘으로 ~

츠나가리에 이시바시에서 마츠리가 개최됩니다. 어린이부터 어른까지 누구든지 참가가능 합니다. 스테이지 공연의 시간 등 상세한 내용은 시 홈페이지를 참조해주세요.

2022년 12월 3일 (토) 오전10시 부터 오후4시

○스테이지

<시간> 오전 11시 ~ 오후 4시 중, 각 30분 정도

<장소> 1층 로비

<내용> ①동화책 읽어 주기·판넬 시어터 ②인도 무용 ③「오리온」의 오카리나, 피아노 연주회 ④미니 만담

<정원> 각 25명

<신청> 11월 14일 (월) 부터 직접 방문또는 전화

①·④ 이시바시 도서관 ②다이버시티 센터

③와타보우시



○영유아를 위한 프로그램

<시간> ①오전 10시 ~ 11시 ②11시 30분 ~ 오후 0시 30분, ③오후 1시 30분 ~ 2시 30분 ④오후 3시 ~ 4시

<장소> 와타보우시

<내용> 자유놀이와 함께 놀기

<대상> 취학 전 아동 (약 0 ~ 3세 아동) 과 보호자

<정원> 각 7 팀 (당일 선착순)

<문의> 와타보우시



○아동을 위한 프로그램

<시간> 오전 10시 ~ 오후 3시 <장소> 1층 로비

<내용> 츠나가리에 이시바시의 스탬프와 색연필로 좋아하는 그림을 그립니다. 그림은 12월 중 1층 로비에 전시합니다.

<대상> 초등학교 6학년 까지 (당일 선착순 80명)

<문의> 다이버시티 센터

○이문화 체험

<시간> 오전 10시 ~ 정오

<장소> 5층 다목적 스페이스

<내용> 인도네시아·말레이시아의 문화 체험

<문의> 다이버시티 센터

○사진전

<장소> 1층 로비

<내용> 외국인 시민이 촬영한 이케다의 사진전

<문의> 다이버시티 센터

○외국인 시민에 의한 토크 이벤트

<시간> 오후 1시 ~ 2시

<장소> 5층 다목적 스페이스

<내용> 「당신의 주변에서 살고 있는 외국인은 어떤 사람?」을 테마로 이케다시에 거주중인 외국인 시민의 이야기를 들어보는 시간.

<정원> 30명 (당일 선착순)

<문의> 다이버시티 센터



○전시

<장소> 5층 다목적 스페이스

<내용> 남녀공동참가에 관한 전시

<문의> 다이버시티 센터

○스탬프 랠리

<내용> 1층 카운터에서 받은 용지를 들고 건물 내를 순회하며 퀴즈에 답하세요. 모든 문제에 답해주신 분을 대상으로 경품을 드립니다. (선착순 200명)

<문의> 이시바시 도서관

<문의>

다이버시티 센터 ☎072-735-7588

이시바시 도서관 ☎072-760-2383

와타보우시 ☎072-761-6777

★Hosea 선생님과 함께 Enjoy English「Christmas Program for Kids」★



〈일시〉 12월 10일(토) <A>오전 10시 ~ 11시 30분 오후 1시 ~ 2시 30분
 〈내용〉 Hosea선생님과 함께 하는 크리스마스 영어 프로그램
 〈대상〉 <A> 4 ~ 5 세 아동 초등학교 1 ~ 2 학년생
 〈정원〉 <A> 부모와 아이 10팀 20명
 〈비용〉 <A> 1000엔 500엔



【생리용품을 나눠드립니다.】

코로나 19 사태로 수입이 감소한 분이나 여러 이유로 생리대 구입이 어려우신 분들에게 생리용품을 배포합니다. 이케다시 다이버시티 센터 창구로 와주세요.

★오미크론 변이종 대응 백신 접종 개시★

기존 백신보다 오미크론 변이종의 증증화·감염·발병 예방 효과가 강할 것으로 예상됩니다. '오미크론 변이종 대응 백신'의 접종이 시작되었습니다.

같은 백신 접종은 10월 17일 현재, 1인 1회에 한정합니다.

오미크론 변이종 대응 백신 3~5회차 접종

12세 이상이며 1·2회차 접종을 완료하고 이전 접종일로부터 5개월 이상 경과한 분을 대상으로 합니다. 접종권은 이전 접종일로부터 약 5개월이 경과했을 때 송부합니다. 이미 수취한 경우는 그것을 사용할 수 있습니다.

○접종장소: 보건복지 종합 센터, 시청 1층, 맥실 타츠미 병원, 이케다 회생(카이세이) 병원, 기타 각 의료 기관

○사용 백신: 화이자

기존 백신 접종(오미크론 변이종 대응 백신이 아닌 백신)

12세 이상으로 1회차 ~ 3회차 접종대상자에게 기존 백신의 접종을 실시하고 있습니다.

○접종장소: 각 의료기관

○사용 백신: 기존 화이자 백신

소아 (5~11세) 3회차 접종

소아 (5~11세) 3회차 접종을 실시합니다. 2회차 접종에서 5개월이 경과한 분에게 3회차 접종권을 발송하고 있습니다.

○접종장소: 보건복지 종합 센터

○사용 백신: 화이자 소아용 백신

영유아 (6개월 부터 4세) 접종

영유아용 백신은 3회 1세트입니다. 조기 접종을 희망하시는 분에게 접종권을 선행 발행을 진행합니다. 희망자는 직접 코로나바이러스-19 대책과 또는 콜센터, 시 홈페이지 전자 신청 시스템에서 신청해주세요. 12세 이상용, 소아용 백신은 다릅니다.

〈문의〉 시 코로나바이러스-19백신 콜센터 ☎0570-070-767

★전력·가스·식료품 등 가격 급등 긴급지원급부금 (1세대 당 5만엔)★

전력·가스·식료품 등의 가격 급등에 의한 부담 증가에 의해 특히 가계에 영향이 큰 2022년도 주민 비과세 세대 등에게 1세대 당 5만엔을 지급합니다. 주민세비과세세대 등 임시특별급부금(1세대 당 10만엔)을 수급한 세대도 이하 요건을 충족할 경우 본 급부금의 지급 대상입니다.

대상이 될 가능성이 있는 세대에게 11월 중순에 확인 서류를 발송합니다. 필요 사항을 기입한 후 반송해주세요. 2022년 1월 2일 이후에 본 시에 전입한 세대는 11월 하순에 발송 예정입니다.

※신청기한은 2023년 1월 31일 (화) 입니다.

〈문의〉 가격 급등 긴급지원 급부금 특별창구 ☎072-754-6611

(월~금요일 오전 9시 ~ 오후 5시, 공·휴일은 제외)

★신청불필요 상하수도 요금 기본요금을 4개월 간 면제★

코로나바이러스-19 감염증 장기화의 영향으로, 전력·가스·식료품 등 가격 급등에 의해 경제적으로 영향을 받고 있는 시민과 사업자 여러분의 부담을 경감하기 위해 나라의 급부금을 활용해 수도요금·하수도 사용료의 기본요금을 2022년 11월 검침분부터 4개월 간 면제합니다. 2개월당 1회 송부하고 있는 「수도사용 알림」에는 감면 전의 금액이 기재되지만, 청구시에는 감면됩니다. 사전신청×

○감면 기간 4개월 간

홀수월 검침 계약자의 경우 11월·1월 검침분

짝수월 검침 계약자의 경우 12월·2월 검침분

○내용 기본요금을 면제.

〈수도요금〉1개월 당 기본요금 781엔 (세금 포함)

〈하수도 사용료〉1개월 당 기본요금 517엔 (세금 포함)

○대상

본 시와 상하수도를 계약하고 있는 분 ※관공서, 목욕탕용, 공사로 인한 임시사용요금은 대상외입니다. 상세한 내용은 상하수도부 홈페이지를 참조해주세요.

〈문의〉 상하수도부 영업과 ☎072-754-6106



★2023년 보육시설 신규 입소★

2023년도 4월 보육시설의 신규 입소 신청을 시작합니다. 신청서는 2022년 11월 1일 (화)부터 유아보육과에서 배부 또는 시 홈페이지에서 다운로드 가능합니다. 올해부터 창구에서 태블릿 단말로의 신청이 가능하게 되어 기재하는 신청서류가 간소화될 전망입니다.

(대상) 보호자가 맞벌이나 병 등의 이유로 보육을 필요로 하는 생후 57일 이후의 아동을 키우고 있는 가정

<비용>보육료 (3~5세 아동은 무상), 급식비 (3~5세 아동), 개인용 보육용품비 등

<접수 방법>다음 ①~③방법으로 접수

- ① 2022년 11월 1일(화) ~ 12월 14일(수)에 필요서류 지참 후 직접 유아보육과에서 접수(토·일요일·공휴일은 제외)
- ② 2022년 11월 1일(화) ~ 30일(수) (취소인 유효) 에 특정 기록과 간이서류 등의 배달기록이 남는 방법으로 유아교육과로 배송 (우편번호 563-8666, 주소기입 불필요)
- ③ 2022년 11월 14일(월) ~ 30일(수) (토·일요일·공휴일은 제외) 에 현재 이용중인 아동의 전소 신청, 혹은 그 형제의 신규 신청을 이용하고 있는 보육 시설에 제출

※기간 내에 신청할 수 없는 분은 2023년 1월 31일(화)까지를 2차 선고로 접수 받습니다. 또한 2022년도 중에 입소 신청한 분으로 2023년 4월 이후도 입소를 희망하시는 분은 한번 더 신청이 필요합니다. 그 외의 상세한 내용은 11월부터 같은 과에서 배부하는 '보육시설 입소 가이드' 또는 시 홈페이지를 참조해주세요.

○창구 혼잡 상황 확인 시스템을 활용하세요!

시 홈페이지에서 창구 혼잡 상황을 확인할 수 있습니다. 2차원 코드로 「4층」 탭 내의 「보육소 등 입소 신청」 또는 「보육소 등 입소 상담」을 참조해주세요. 안내는 두 메뉴 함께 순서대로 진행합니다.



○AI보육 컨시어지에게 상담

24시간 365일, 질문에 자동으로 응답하는 AI를 활용한 상담 시스템입니다! 보육소에 대해 언제든지 상담해주세요.

<문의> 유아보육과 ☎ 072-754-6208



【이벤트】

★오시로 마르쉐 플러스 성터에서 하루종일 놀자!★

<일시> 11월 20일 (일) 오전 11시 ~ 오후 3시 30분 (우천시 중지)

<장소> 이케다 성터 공원 (이케다 시로아토공원)

<내용> 핸드메이드 잡화 · 간단한 식사 판매, 각종 워크숍, 댄스 악기연주 등

<문의> 이케다 성터 공원 ☎072-753-2767



【에코뮤지엄】



★재활용과 食 (식) 의 마르쉐★

<일시> 11월 27일 (일) 오전 10시 30분 ~ 오후 2시 (우천시 축소)

<장소> 이케다역 앞 공원, 중앙공민관

<내용> 재활용품과 근린지역의 야채 판매, 게임, 식품 건조 등

【상담 · 기타】

★파트너십 · 패밀리십 선서제도★

시민 한명 한명이 서로의 인권을 존중하고 다양성을 인정하며 성소수자들을 시작으로 누구든지 자기답게 살 수 있는 사회 실현을 목표로 본 제도가 시작됩니다.

◎파트너십 · 패밀리십 제도란?

한 사람 혹은 두 사람이 성소수자인 분으로 서로의 인생에서 대등한 입장으로 상호의 책임을 가지고 협력하도록 선서한 두명의 관계에 더해 아동을 가족으로 신고한 경우 그 관계도 인정하는 제도입니다.

◎절차의 흐름

【1】선서일의 사전 예약을 인권 · 문화국제과에 전화

또는 메일 (j-bunka@city.ikeda.osaka.jp) 로 예약

【2】2 명이 시청으로 출석하여 파트너십 · 패밀리십 선서 (선서서의 기입과 제출)

【3】선서증명 카드 교부

◎선서장소

인권 · 문화국제과 혹은 다이버시티센터

<문의> 인권 · 문화국제과 ☎072-754-6231

상세한 내용은 시 홈페이지를 참조해주세요.

【육아】

★초등학교 · 의무교육학교 「신 1 학년 (신입생)」의 건강검진★

2023년 4 월에 초등학교에 입학하는 아동 (2016년 4 월 2 일 ~ 2017년 4 월 1 일 생) 의 건강검진을 실시합니다. 검진 당일은 학무과에서 우편으로 발송한 「건강검진표」에 필요사항을 기입 후 보호자가 동반하여 검진을 받으세요.

<접수 기간> 오후 1 시 30분 ~ 2 시 30분

<장소> 중앙공민관

<문의> 학무과 ☎072-754-6902

★부재중 가정 아동회 (나카요시카이, 방과후 돌봄교실) 의 입회 신청을 받습니다.★

<대상> 보호자가 취업이나 질병 등의 이유로 보육할 수 없는 초등학교 1~3학년 (지원학급 재적 아동은 6학년 까지)

<비용> 보육료 월액 6,000엔, 연장보육료 월액 3,000엔

<신청> 12월 1월(목) ~ 26일(월)까지

<신규입회아동> 육아지원과

<재적 아동이나 그 형제> 각 아동회

※신청서는 11월 중순부터 시내의 어린이집 · 인정 어린이집 · 유치원, 아동회, 시청 등에서 배포. 신청 기간 후 신청은 5년 5월 이후 가입해야 합니다. 자세한 내용은 시 홈페이지를 참조해 주세요.

<문의> 육아지원과 ☎072-754-6252



The place for the children with foreign backgrounds.

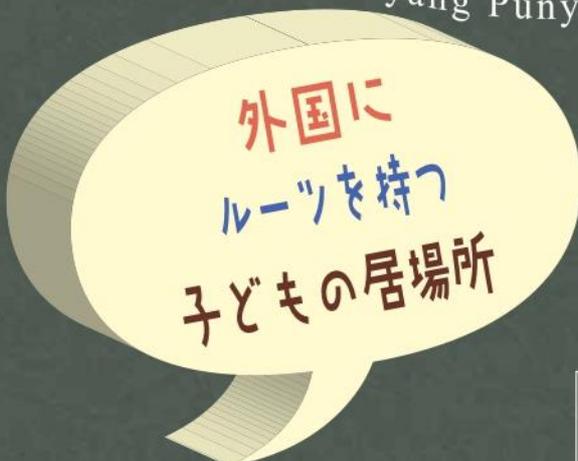
Tempat Anak-anak yang Punya Route dengan Luar Negeri

외국인 어린이들이 모이는 곳

Địa điểm cho những đứa trẻ có hoàn cảnh ngoại quốc

有外国关系的小朋友的相聚场所

T
O
B
E
Y
OURSELF



072-735-7588

idc@city.ikeda.osaka.jp

T B Y

外国にルーツを持つ

子どもたちが集まり、

日本語の勉強をしたり

宿題を手伝ってもらったり

みんなで遊んだりします。

対象

小学生～中学生

- ・1～3年生の児童は保護者が送迎してください。

場所

池田市
ダイバーシティセンター

- ・池田市石橋1-23-6
ツナガリエ石橋 5階
ダイバーシティセンター

毎週土曜日

午前10時～11時30分
*祝日は休み

- ・担任の先生を通じて申し込んでください。

T B Y

TBY is the place for the children with

foreign backgrounds where they get

supports with Japanese skills, their

school homework.

TBY also provides some fun activities

for them to enjoy.

Applicants

Primary school to Junior high school students

- ・1st to 3rd grade students need to be dropped off and picked up, by thier guardian.

Place

Ikeda Diversity Center

- ・Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda

EVERY SATURDAY

10:00 AM - 11:30 AM

*Closed on national holidays

- ・Please apply through a class teacher of your attending school

T B Y

TBY的内容提供

有外国关系的小

朋友在这里学习日文,

帮助做作业,

大家一起玩游戏

対象

小学生～中学生

- ・小学1年级 小学生3年级的儿童需要家长接送

地点

池田市
多样性中心

- ・池田市石橋1-23-6
ツナガリエ石橋 5階
ダイバーシティセンター

星期六

10:00～11:30

*假期关闭

- ・请通过担任老师来申请

T B Y

Anak-anak yang punya route di

negara asing berkumpul, lalu

menerima bantuan pelajaran

bahasa Jepang, pekerjaan

rumah dan bermain dengan

semua orang dll.

Ditujukan kepada

Anak Sekolah Dasar-Siswa Sekolah Menengah

- ・Untuk anak SD kelas 1-3, harus diantar jemput oleh orangtuanya

Tempat

Ikeda Diversity Center

- ・Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda

SABTU BUKA

10:00 AM - 11:30 AM

*Tutup pada hari libur nasional

- ・Silakan mendaftar melalui guru wali kelas

T B Y

(Nơi giữ gìn nguồn cội cho trẻ em nước ngoài)
Trẻ em nước ngoài sẽ cùng nhau vui chơi,
học tiếng Nhật hoặc làm bài tập về nhà vào
thứ 7 từ 10 giờ đến 11 giờ 30 phút tại Trung
tâm Diversity Ikeda

Đối tượng

Đối tượng tham gia là các học sinh tiểu học và trung học đang sinh sống ở thành phố Ikeda. Trong trường hợp trẻ là học sinh lớp 1- lớp 3 (tiểu học), bố mẹ phải đưa con đi và đón con về nhà.

Nếu bạn muốn tham gia hoạt động này, hãy đăng kí thông qua giáo viên của trường

Địa điểm

Ikeda Diversity Center
■ 1-6-23 (tsunagarie
Ishibashi),
Diversity Center5 tầng,
Ishibashi, Ikeda-city

Thứ bảy hàng tuần
10:00~11:30

* Ngày lễ là ngày nghỉ
Ai muốn tham gia hãy đăng ký tham gia thông qua giáo viên chủ nhiệm của trường đang học

T B Y

TBY는

외국에 뿌리를 둔 다문화 가정 아이들의 모임이며,
일본어공부, 학교숙제 등의 학습과
그 밖의 놀이를 통해
교류합니다.

[] 대상

초등학생 부터 중학생 까지

■ 초등학교 1학년 부터 3학년
학생은 참가, 귀가 시 보호자가
동반하여 주십시오.

[] 장소

이케다시 다이버시티센터

■ 이케다시 이시바시 1-23-6
츠나가리에 이시바시 5층
다이버시티센터

매주 토요일

10:00~11:30

*공휴일은 쉽니다

참가를 원하는 학생은
담당 선생님을 통해
신청하세요.

アクセスマップ Access MAP



池田市 **ダイバーシティセンター**
Ikeda Diversity Center

〒563-0032

池田市石橋1丁目23番6号 ツナガリエ石橋5階
Tsunagarie Ishibashi 5F 1-23-6 Ishibashi, Ikeda

| 開館時間 | 午前 9:00 ~ 午後 8:00
Open AM 9:00 ~ PM8:00

| 窓口受付 | 午前 9:00 ~ 午後 17:00
Reception AM 9:00 ~ PM17:00

| 休館日 | 毎月第1水曜日と年末年始
Closed Days The first Wednesday & New Year's holidays



idc@city.ikeda.osaka.jp



072・735・7588

facebook

www.facebook.com
/ikedadiversitycenter



池田市 ダイバーシティセンター